

Naudojimo informacija

Hemoglobino A1c skystas kontrolinis 1 ir 2 lygio tirpalas



European customers / Clients Européens / Europäische Kunden / Clientes europeos / Clienti europei / Europese klanten / Clientes europeos / Európai ügyfelek / Europeiska kunder / Avrupalı müşteriler / Европейски клиенти / Evropské zákazníci / Europæiske kunder / Europos klientai / Eurooppalaiset asiakkaat / Ευρωπαϊκοί πελάτες / 歐洲客戶 / العملاء الأوروبيين

en Instructions For Use in multiple languages are available on our website: www.canterburyscientific.com under the "Products and Instructions for Use" section. A paper version can be obtained by fax +64 3 3433342 or e-mail: info@canterburyscientific.com.



This product contains human or animal source materials and should be treated as potentially infectious.

fr Le mode d'emploi est disponible en plusieurs langues sur notre site internet : www.canterburyscientific.com dans la rubrique « Products and Instructions for Use [Produits et mode d'emploi] ». Un exemplaire papier peut être obtenu en envoyant une demande par fax au +64 3 3433342 ou par e-mail à l'adresse : info@canterburyscientific.com.



Ce produit contient des substances d'origine animale ou humaine et doit, par conséquent, être considéré comme un produit potentiellement infectieux.

de Gebrauchsanweisungen in mehreren Sprachen stehen auf unserer Website zur Verfügung: www.canterburyscientific.com im Bereich „Produkte und Gebrauchsanweisungen“. Ein gedruckte Version kann per Fax über +64 3 3433342 oder per E-Mail angefordert werden: info@canterburyscientific.com.



Dieses Produkt enthält Ausgangsstoffe menschlichen und tierischen Ursprungs und muss als potenziell infektiös gehandhabt werden.

es Las Instrucciones de uso están disponibles en múltiples lenguas en nuestra página web: www.canterburyscientific.com en la sección "Productos e instrucciones de uso". Puede solicitar un ejemplar impreso en el n.º de fax +64 3 3433342 o en el correo electrónico: info@canterburyscientific.com.



Este producto contiene materiales de origen humano o animal y debe ser manipulado como potencialmente infeccioso.

it Sul nostro sito Web sono disponibili le istruzioni per l'uso in varie lingue: www.canterburyscientific.com nella sezione "Products and Instructions for Use" (Prodotti e istruzioni per l'uso). È possibile ricevere una versione cartacea inviando un fax al numero +64 3 3433342 o scrivendo un'e-mail all'indirizzo: info@canterburyscientific.com.



Questo prodotto contiene materiali di origine umana o animale e deve essere trattato come potenzialmente infettivo.

nl	Op onze website is de gebruiksaanwijzing in meerdere talen beschikbaar: zie www.canterburyscientific.com onder het gedeelte "Producten en gebruiksaanwijzingen". Gedrukte versies kunnen worden aangevraagd via fax +64 3 3433342 of e-mail: info@canterburyscientific.com .  Dit product bevat materialen van menselijke en dierlijke oorsprong en moet worden behandeld als mogelijk infectieus.
pt	No nosso site da internet, poderá encontrar Instruções de Utilização em várias línguas: www.canterburyscientific.com na secção "Produtos e Instruções de Utilização". Poderá obter uma versão em papel pelo fax +64 3 3433342 ou e-mail: info@canterburyscientific.com .  Este produto contém materiais de origem humana ou animal e deve ser considerado como potencialmente infeccioso.
hu	A Használati utasítás több nyelven elérhető honlapunkon a www.canterburyscientific.com címen, a „Products and Instructions for Use” (Termék és Használati utasítások) című részen. A nyomtatott verzió fax (+64 3 3433342) vagy e-mail (info@canterburyscientific.com) útján szerezhető be.  Ez a termék emberi, illetve állati forrásból származó anyagokat tartalmaz, és potenciálisan fertőző anyagként kell kezelni.
sv	Bruksanvisning på flera språk finns på vår hemsida: www.canterburyscientific.com under avsnittet "Produkter och bruksanvisningar". En pappersversion kan erhållas via fax +64 3 3433342 eller e-post: info@canterburyscientific.com .  Denna produkt innehåller material av humant eller djursprung och ska behandlas som potentiellt smittsam.
tu	Birçok dilde Kullanım Talimatları Web sitemizde mevcuttur: "Products and Instructions for Use" (Ürünler ve Kullanım Talimatları) bölümü altında www.canterburyscientific.com adresinde. Başlı sürüm faks +64 3 3433342 veya e-posta ile sağlanabilir: info@canterburyscientific.com .  Bu ürün insan veya hayvan kaynaklı materyaller içermektedir ve potansiyel olarak bulaşıcı olduğu düşünülere işlem yapılmalıdır.
bg	Инструкциите за употреба на различни езици можете да намерите на нашия уебсайт: www.canterburyscientific.com в раздел "Products and Instructions for Use" ("Продукти и инструкции за употреба"). Можете да се сдобие с техния хартиен вариант чрез факс +64 3 3433342 или на имейл: info@canterburyscientific.com .  Този продукт съдържа материали от човешки или животински произход и следва да се третира като потенциално заразен.
cz	Návod k použití v několika jazycích je k dispozici na našich webových stránkách: www.canterburyscientific.com v části „Výrobky a návod k použití“. Tištěnou verzi lze získat faxem +64 3 3433342 nebo e-mailem: info@canterburyscientific.com .  Tento výrobek obsahuje lidské nebo zvířecí zdrojové materiály a musí tedy být považován jako potenciálně infekční.
da	Bruksanvisninger er tilgængelige på flere sprog på vores website: www.canterburyscientific.com i sektionen "Products and Instructions for Use". En trykt udgave kan fås via fax ved henvendelse på tlf. +64 3 3433342 eller e-mail: info@canterburyscientific.com .  Dette produkt indeholder humane eller animalske kildematerialer og skal behandles som potentielt infektøst.
it	Naudojimo instrukcijas keliomis kalbomis galima rasti mūsų interneto svetainėje www.canterburyscientific.com , skyrįje „Produktai ir naudojimo instrukcijos“. Popierinę versiją galima gauti faksu +64 3 3433342 arba el. paštu info@canterburyscientific.com .  Šio produkto sudėtyje yra žmogaus ir gyvūnų kilmės medžiagų, todėl jį reikia laikyti potencialiai infekciniu.
fi	Sivustoltamme löytyy käyttöohjeet useilla eri kielillä: www.canterburyscientific.com , osa "Tuotteet ja käyttöohjeet". Voit hankkia tulostetun version faksamalla numeroon +64 3 3433342 tai lähettämällä sähköpostia osoitteeseen: info@canterburyscientific.com .  Tämä tuote sisältää ihmis- tai eläinperäisiä lähdemateriaaleja ja sitä on käsiteltävä mahdollisen tartuntavaaran aiheuttavana tuotteena.
el	Οδηγίες χρήσης σε διάφορες γλώσσες είναι διαθέσιμες στον δικτυακό τόπο μας: www.canterburyscientific.com στην ενότητα «Προϊόντα και οδηγίες χρήσης». Έντυπη μορφή μπορεί να ληφθεί μέσω φαξ +64 3 3433342 ή e-mail: info@canterburyscientific.com .  Αυτό το προϊόν περιέχει υλικά ανθρώπινης ή ζωικής προέλευσης και πρέπει να αντιμετωπίζεται ως δυνητικά μολυσματικό.
ru	Инструкции по эксплуатации на разных языках имеются на нашем интернет-сайте: www.canterburyscientific.com в разделе Products and Instructions for Use (Продукция и инструкции по эксплуатации). Бумажную версию можно получить по факсу: +64 3 3433342 или электронной почте: info@canterburyscientific.com .  Данный препарат содержит материалы человеческого или животного происхождения и должен рассматриваться как потенциально инфицированный.
ar	تتوفر إرشادات الاستخدام بعدة لغات على موقعنا على ويب: www.canterburyscientific.com قسم "المنتجات وإرشادات الاستخدام". يمكن الحصول على نسخة ورقية بالفاكس على رقم +64 3 3433342 أو بالبريد الإلكتروني: info@canterburyscientific.com .  يحتوي هذا المنتج على مواد ذات مصدر بشري أو حيواني ويجب التعامل معها على أنها من المحتمل أن تكون معدية.
hr	Upute za uporabu na raznim jezicima dostupne su na našoj web stranici: www.canterburyscientific.com pod odjeljkom „Proizvodi i upute za upotrebu“. Papirnatu se verziju može dobiti telefaksom na broj +64 3 3433342 ili e-poštom: info@canterburyscientific.com .  Ovaj proizvod sadrži ljudski ili životinjski izvor materijala i treba biti tretiran kao potencijalno zarazan.
sk	Pokyny na použitie v rôznych jazykoch sú dostupné na našej webovej stránke: www.canterburyscientific.com v časti „Produkty a pokyny na použitie“. Papierovú verziu je možné získať faxom na číslo +64 3 3433342 alebo e-mailom: info@canterburyscientific.com .  Tento produkt obsahuje materiály ľudského alebo zvieracieho pôvodu a malo by sa s ním zaobchádzať ako s potenciálne infekčným materiálom.
ro	Instrucțiunile de utilizare în mai multe limbi sunt disponibile pe site-ul nostru: www.canterburyscientific.com la secțiunea "Products and Instructions for Use" (Produse și instrucțiuni de utilizare). Se poate obține o versiune tipărită prin trimiterea unui fax la numărul +64 3 3433342 sau a unui e-mail la adresa: info@canterburyscientific.com .  Acest produs conține materiale sursă umane sau animale și trebuie tratat ca fiind un produs potențial infecțios.
Other customers / Autres clients / Andere Kunden / Otros clients / Altri clienti / Overige klanten / Outros clients / Más ügyfelek / Andra kunder / Diğər müştərilər / Други клиенти / Ostatni zákazníci / Andre kunder / Kiti klientai / Muut asiakkaat / Άλλοι πελάτες / 其他客戶 / その他の地域のお客様 / Прочие клиенты / لعلاء الأخرين /	
cs	在本公司网站上提供多种语言版本的《产品使用说明书》，网址 www.canterburyscientific.com ；在网站首页的“Products and Instructions for Use”（产品与使用说明书）部分，可找到这些文档。纸质印刷版本可发传真至+64 3 3433342 或发送电子邮件至 info@canterburyscientific.com 索取。  本产品含有人或动物来源的材料，应作为潜在传染性材料对待。
ja	他言語版の「ご使用上の注意」を当社ウェブサイト（ www.canterburyscientific.com ）の「Products and Instructions for Use」セクションで入手できます。印刷版はファックス（+64 3 3433342）又は電子メール（ info@canterburyscientific.com ）で入手できます。  本製品にはヒト又は動物由来の原料が含まれているため、感染症の可能性のあるものとしてお取り扱いください。
vi	Hướng dẫn sử dụng bằng nhiều ngôn ngữ có sẵn trên trang web của chúng tôi: www.canterburyscientific.com , trong phần "Sản phẩm và Hướng dẫn Sử dụng". Bạn có thể nhận bản in qua fax theo số: +64 3 3433342 hoặc qua e-mail: info@canterburyscientific.com .  Sản phẩm này chứa nguyên liệu có nguồn gốc từ con người hoặc động vật, do đó, nên được xử lý như sản phẩm có thể lây nhiễm.
kk	Бірнеше тілде колдану жөнiндегi нұсқаулықтар бiздiң веб-сайтта қол жетiмдi: www.canterburyscientific.com сайтында «Өнiмдер мен пайдалану нұсқаулары» бөлiмiнде. Қағаз нұсқасын +64 3 3433342 факсы немесе электрондық пошта арқылы алуға болады: info@canterburyscientific.com .  Бұл өнiмде адам немесе жануарлар көздерiнен алынған материалдар бар және оны жұқпалы болуы мүмкiн деп қарау керек.

Aprašas ir paskirtis

„extendSURE™“ hemoglobino A1c skystas kontrolinis tirpalas **CONTROL** paruoštas iš žmogaus kraujo. Jo sudėtyje yra hemoglobino, konservantų ir stabilizatorių. Kontrolinių tirpalų sudėtis suteikia didelį stabilumą. 2 lygio kontrolinis tirpalas pagamintas per *in vitro* kontroliuojamą nedidelių gliukozės molekulių procesą. Kontroliniai tirpalai skirti naudoti kaip kokybės kontrolės medžiagos stebint šių tipų tyrimų HbA1c kiekybinio nustatymo laboratorinių tyrimų procedūrų tinkamumą ir tikslumą: jonų apykaitos HPLC, imunofermentinių ir fermentinių procedūrų. **U** Apie specifinį naudojimą tam tikram tyrimui žr. analizatoriaus naudojimo vadove. Kontroliniai tirpalai neskirti naudoti kaip kalibratoriai.

Pagal geros laboratorinės praktikos reikalavimus visose laboratorijose turi būti įdiegta kokybės kontrolės programa. Programą sudaro įprastas šių kontrolinių tirpalų tyrimas, kurį atlieka išmokyti laboratorijos darbuotojai, ir dokumentuotų rezultatų vertinimas, lyginant su laboratorijos priimtinomis ribomis. Jeigu rezultatai neatitinka šių ribų, pakartotinai ištyrinkite kontrolinį tirpalą ir metodo parametrus, aplinkos veiksnius ir metodus. Jeigu po pakartotinio kontrolinio tirpalų tyrimo rezultatas (-ai) vis dar neatitinka priimtinių ribų, susisiekite su kontrolinio tirpalų gamintoju, kad padėtų paaiškinti kontrolę. Pagal geros laboratorinės praktikos reikalavimus kontrolės mėginiai ir rezultatai turi būti izoliuoti nuo pacientų mėginių ir rezultatų.

Hemoglobino A1c matavimo klinikinis naudojimas

HbA1c nustatymas ypač naudingas diabetu sergančiam pacientui. Gliukozės kiekis kraujyje labai svyruoja ir momentinis gliukozės kiekio kraujyje tyrimas neatspindi vidutinės situacijos. HbA1c susidaro lėtai (apie 0,05 %/d.) ir toliau gaminasi 120 dienų eritrocitų gyvavimo laikotarpiu. HbA1c matavimas naudingas gydytojams kaip ilgalaikis gliukozės koncentracijos kraujyje integralas ir kaip kontrolės arba diabetu sergančio paciento priežiūros laipsnio matas. Tačiau kiekviena laboratorija turėtų nustatyti normos ribas, atitinkančias tiriamos populiacijos charakteristikas. Kiekvienas HbA1c lygio padidėjimo procentinis punktas atitinka vidutinio gliukozės kiekio kraujyje padidėjimą apytiksliai 30 mg/dl arba 1,7 mmol/l. Įprastai daugiau nei 10 % HbA1c lygis reiškia prastą diabeto kontrolę, o reikšmės tarp 6,5 % ir 7,5 % rodo gerą kontrolę.

Rinkinio turinys

REF B12396

Aprašas:

- 2 flakonai su 1,0 ml „extendSURE™“ hemoglobino A1c skysto kontrolės 1 lygio tirpalo
- 2 flakonai su 1,0 ml „extendSURE™“ hemoglobino A1c skysto kontrolės 2 lygio tirpalo
- 1 informacinis lapelis
- 3 partijoms būdingų reikšmių priskyrimo kortelės

Atsargumo priemonės / įspėjimai

ĮSPĖJIMAS



Potencialiai biologiškai pavojinga medžiaga

Gaminant kontrolinius tirpalus kaip žaliava buvo naudojami žmonių eritrocitai. Kiekvienas vienetas gautas iš kraujo donorų ir iširtas FDA patvirtintais metodais. Reaktyvaus hepatito B paviršiaus antigeno, HCV, ŽIV 1, ŽIV 2 ir sifilio antikūnų nerasta. Joks tyrimo metodas negali visiškai užtikrinti, kad kontroliniame tirpale, kurio sudėtyje yra žmogaus kilmės medžiagų, nebus šių ar kitų infekcijų sukėlėjų. Pagal geros laboratorinės praktikos reikalavimus visos žmogaus kilmės medžiagos turi būti laikomos potencialiai infekcinėmis ir su jomis reikia elgtis laikantis tų pačių atsargumo priemonių kaip ir su pacientų mėginiais.




DĖMESIO!

- **Prieš naudodami kontrolės medžiagas atidžiai PERSKAITYKITE šį INFORMACINĮ LAPELĮ.**
- **NAUDOTI IN VITRO DIAGNOSTIKAI **IVD**.**
- **Kai naudojami šie kontroliniai tirpalai, REKOMENDUOJAMA vilkėti APSAUGINIUS DRABUŽIUS (akiniai, pirštines ir laboratorijos chalatas).**
- **Išsiliejusius ar išsitaškusius kontrolės tirpalus reikia apdoroti ir utilizuoti, kaip nurodyta jūsų laboratorijos saugos rekomendacijose ar vietiniuose nutarimuose.**
- **Šio PRODUKTO SUDĖTYJE yra nedidelis KALIO CIANIDO kiekis. NEGALIMA NURYTI.**
- **NENAUDOKITE KONTROLINIŲ MEDŽIAGŲ PO „NAUDOTI IKI“ DATOS ir vienu metu naudokite tik vieną kontrolinės medžiagos partiją..**
- **Jeigu kontroliniuose tirpaluose yra MIKROBINĖS TARŠOS, PARUDAVIMO ar NUOSĖDŲ požymių, flakoną išmeskite.**

Laikymas ir naudojimas

Produktas turi būti saugomas nuo šviesos, pageidautina originalioje dėžutėje.

Neatidarius

extendSURE™ Haemoglobin A1c“ neatidaryti skystos kontrolinės medžiagos buteliukai turi būti laikomi stačiai, 2–8 °C temperatūroje. Kontrolinės medžiagos gali būti naudojamos iki ant buteliuko nurodyto galiojimo mėnesio  paskutinės dienos; medžiagos išlieka stabilios 30 mėn. nuo pagaminimo datos.

Atidarius

Atidarytus „extendSURE™“ hemoglobino A1c skysto kontrolinio tirpalo flakonus reikia laikyti stačius 2–8 °C temperatūroje. Atidarius kontrolinius tirpalus galima naudoti 30 dienų, jei jie vėl sandariai uždaromi. Kontrolinių tirpalų negalima užšaldyti ir atitirpdyti.

Kontrolės procedūra

„extendSURE™“ hemoglobino A1c skysti kontroliniai tirpalai paruošti naudoti. Su jais reikia elgtis kaip su nežinomo paciento mėginiais ir tirti pagal gamintojo instrukcijas, pridėtas prie atitinkamo instrumento ar metodo aprašo. Kontroliniai tirpalai pasižymi kolonėlės eliuavimo savybėmis, panašiai kaip ir paciento viso kraujo hemolizatai.

Reikšmės priskyrimas, atsekamumo būseną ir tyrimo reikšmės

Hemoglobino A1 ckontrolės vidurkio **MEAN** ir diapazono **RANGE** reikšmės AU ir DxC biochemijos sistemose išsamiai aprašytos pridėtoje „extendSURE™“ partijai būdingų reikšmių priskyrimo kortelėje. Jos nurodytos **LOT SPECIFIC VALUE ASSIGNMENT CARD** % vienetais **UNITS** (nustatyta **NGSP NGSP ALIGNED**), mmol/mol (nustatyta **IFCC IFCC ALIGNED**), g/dl ir mmol/l. Taip pat kiekvienoje kortelėje nurodyta bendro hemoglobino kiekio reikšmė g/dl ir mmol/l.

1 lygio **Level 1** kontrolės reikšmės atspausdintos kiekvienos kortelės vienoje pusėje, o 2 lygio **Level 2** kontrolės reikšmės – kitoje pusėje.

Šios tyrimo reikšmės gautos iš pakartotinių tyrimų analizių. Jos yra atsekamos ir būdingos gamintojo instrumentui ar hemoglobino A1c reagento tyrimui **MANUFACTURER'S INSTRUMENT/HAEMOGLOBIN A1c REAGENT ASSAY** naudojant instrumentus ir reagentų partijas, kurios yra prieinamos tyrimo metu ir yra būdingos šiai hemoglobino A1c skystų kontrolinių tirpalų partijai.

Kadangi tyrimo reikšmės priklauso nuo tyrimo procedūrų ir kelių kitų veiksnių ir kadangi kitos tyrimo sistemos gali lemti skirtingas reikšmes, rekomenduojama, kad kiekviena laboratorija nustatytų savo kontrolės ribas kasdien naudodama tyrimą. Visus rezultatus, kurie neatitinka jūsų laboratorijos nustatytų ribų, reikia iširti.

In vitro diagnostikos direktyvos (IVDD, 98/79/EC ir ISO 15223-1:2016)

simboliai

				CONTROL	LOT
<p>Caution, consult accompanying documents Attention, consulter les documents joints Achtung, Begleitdokumente beachten Precaución, consulte la documentación adjunta Attenzione, consultare i documenti allegati Let op, raadpleeg de begeleidende documenten Cuidado: consultar os documentos anexos Vigyázat! Olvassa el a kísérelő dokumentumokat. Försiktighet, konsultera medföljande dokument Dikkat, bilirikte gelen dokümana bakın Внимание, консультируйте се с придружаващите документи UPOZORNĚNÍ: Seznamte se s doprovodnými dokumenty Viktigt, se vedlagte dokumenter Demesiol! Žr. pridétus dokumentus Nuomio, katso oheisasiakirjat Προσοχή, συμβουλευθείτε τα συνοδευτικά έγγραφα 注意，参阅随附说明文档 警告、付属の文書を参照 Предостережение, сверьтесь с сопроводительными документами تنبیه، راجع المستندات المرفقة UPOZORNENIE, pozrite sprievodnú dokumentáciu Thận trọng, tham khảo các tài liệu đi kèm Назар аударыңыз, илеспе құжаттармен танысыңыз</p>	<p>Biological Risks Risques biologiques Biogefährlich Riesgos biológicos Rischi biologici Biologische risico's Riscos biológicos Biológiai veszély! Biologiska risker Biyolojik Riskler Биологични рискове Biologická rizika Biologisk fare Biologiniai pavojai Biologiset vaarar Βιολογικοί κίνδυνοι κίνδυνοι 生物危害风险 生物学的リスク Биологическая опасность المخاطر البيولوجية</p>	<p>Temperature limitation Température limite Zulässiger Temperaturbereich Limitación de temperatura Limitazione della temperatura Temperatuurgrens Limites de temperatura Hőmérséklet-korlátozás Temperatürgrens Sıcaklık sınırı Ограничение на температура Teplotní rozmezí Temperaturbegrænsning Temperatūros ribos Lämpötilarajotus Περιορισμός θερμοκρασίας 温度制限 Температурные ограничения حدود درجات الحرارة</p>	<p>Consult Instructions for Use Consulter la notice d'emploi Gebrauchsanweisung beachten Consulte las instrucciones de uso Consultare le istruzioni per l'uso Raadpleeg de gebruiksaanwijzing Consulter as Instruções de Utilização Olvassa el a Használati utasítást. Läs bruksanvisningen Kullanma Talimatlarına Bakın Консултирайте се с инструкциите за употреба Viz Návod k použití Se brugsanvisningen Žr. naudojimo instrukcijas Katso käyttöohje Συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης براجع إرشادات الاستخدام Pozrite pokyny na použitie Tham khảo Hướng dẫn Sử dụng Пайдалану жөніндегі нұсқаулықпен танысыңыз</p>	<p>Control Contrôle Kontrolle Control Controllo Controle Controlo Kontroll Kontroll Kontroll Kontrol Kontrola Kontrolé Kontrolli Κontrolή Контроль سائل التحكم Kontrola Chât kiểm chuẩn Бақылау</p>	<p>Batch Code (Lot) Code de lot (Lot) Chargencode (Chargenbezeichnung) Código de lote (Lote) Codice batch (lotto) Batchcode (partij) Código de Lote (Lote) Sarzskód (sarzs) Batchkód (lot) Küme Kodu (Grup) Kod na serija (partida) Kód dávky (sarže) Batchkode (lot) Partijos kodas (serija) Eräkoodi (erä) Κωδικός παρτίδας (Παρτίδα) 批号 (批次编号) ロットコード Код серии (партия) كود التشغيل (الوط)</p>
EC REP		USE BY	CE	REF	MD
<p>Authorized Representative in the European Community Représentant agréé pour la C.E.E. Autorisierte EG-Vertretung Representante autorizado en la UE Rappresentante autorizzato nella Comunità europea Geautoriseerd vertegenwoordiger voor de Europese Gemeenschap Representante Autorizado na Comunidade Europeia Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségekben Auktoriserad representant i EG Ауторизовані представителі в Європейській спільноті Κατασκευαστής общност Авторизованý зástupce v Evropském společenství Repräsentant i EU Igallotasis atstovas Europos Bendrijoje Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα 欧共体授权代表 欧洲共同体的正式代表者 Уполномоченный представитель в Европейском сообществе Oprávněný zástupce v Európskom spoločenstve Đại diện được ủy quyền trong Cộng đồng Châu Âu Еуропалық қорғамдастықтың уәкілетті өкілі</p>	<p>Manufacture Fabricant Hersteller Fabricante Produttore Fabrikant Fabricante Gyártó Tillverkare Uretici Производитель Výrobce Fabrikant Gamintojas Valmistaja Κατασκευαστής 生产商 メーカー Производитель الجهة المصنعة Výrobca Nhà sản xuất Өндіріс</p>	<p>Use by YYYY-MM A utiliser avant AAAA-MM Verwendbar bis JJJJ-MM Utilizar antes de MM-YYYY Utilizzare entro AAAA-MM Te gebruiken vóór JJJJ-MM Utilizar até AAAA-MM. Felhasználható: ÉÉÉÉ-HH Används före ÁÁÁÁ-MM YYYY-AA ile Kullanım Да се използва до ГГГГ-MM Použitelné do RRRR-MM Utdobsdato ÁÁÁÁ-MM Tinka iki MMMM-mm Viimeinen käyttöpäivämäärä KK-VVVV Ημερομηνία λήξης MM-EEEE 失效日期 YYYY-MM-DD (年-月-日) 使用期限YYYY年MM月 Использовать до YYYY-MM استخدمه قبل من من من من Sử dụng trước Tháng - Ngày ЖЖЖЖ-ММ дейін пайдаланыңыз</p>	<p>European Conformity Conformité Européenne Europäische Übereinstimmung Conformidad Europea Conformità europea Europese conformiteit Conformidade com as normas europeias Európai megfeleléség Europeisk överensstämmelse Аврпа Угуунлугу Европейско съответствие Evropská shoda EU-konformitet Europs attiktit CE-merkintä Συμμόρφωση με τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 欧洲合格认证标志 欧洲での適合 Европейское соответствие متوفى الشروط الأوروبية Európska zhoda Tuân thủ Quy định Châu Âu Еуропалық сәйкестік</p>	<p>Catalog number Número catalogue Bestellnummer Número de catálogo Catalogusnummer Numero di catalogo Número de catálogo Katalógusszám Katalognummer Katalog numarası Каталожен номер Katalogové číslo Bestellingsnummer Katalogo numeris Luettelonnumero Αριθμός καταλόγου 产品目录编号 カタログ番号 Номер по каталогу رقم الكاتالوج Katalógové číslo Số danh mục Каталог немірі</p>	<p>In Vitro Diagnostic Medical Device Dispositif médical de diagnostic in vitro Medizinisches In-vitro-Diagnostikum Dispositivo médico de diagnóstico in vitro Dispositivo médico per diagnostica in vitro Medisch hulpmiddel voor in-vitrodiagnostiek Dispositivo médico para diagnóstico in vitro In vitro diagnostikai orvosi eszköz Medicinsk anordning för in vitro diagnostik In Vitro Teshis Tibbi Cihazı Медицинско изделие за ин витро диагностика In vitro diagnostický zdravotnický prostředek Medicinsk udstyr til in vitro-diagnostik In vitro diagnostikos medicinos prietaisai In vitro -diagnostinen lääketieteellinen laite In vitro διαγνωστικό ιατροτεχνολογικό προϊόν 体外诊断医疗器械 体外診断用医療機器 Медицинское устройство для диагностики In Vitro جهاز طبي للتشخيص خارج الجسم Katalógové číslo Thiết bị y tế chẩn đoán trong ống nghiệm In vitro диагностикалық медициналық құрылғысы</p>

„Beckman Coulter“, AU, „UniCel“ ir „DxC“ yra „Beckman Coulter, Inc.“ prekių ženklai ir yra registruoti USPTO (Jungtinių Amerikos Valstijų patentų ir prekių ženklų biuras).



71 Whiteleigh Avenue, Christchurch 8011, NAUJOJI ZELANDIJA. Telefonas +64 3 343 3345. FAKSAS +64 3 343 3342

EC REP Emergo Europe
Westervoortsedijk 60
6827 AT Arnhem
Olandija